Viernes 6 de Octubre de 1882 — MONTEVIDEO — Año XIX 2ª Época Núm. 5,277

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO [illegible], ANTES [illegible]
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes	2 00	pesos oro
Por 6 meses	10 50	" "
Por un año	20 00	" "
Número suelto	0 10	cents. "
Id. atrasado	0 20	" "

GERENTE — RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

Almanaque

Hoy Viernes. Santos Bruno fundador y Magno.
San Bruno, confesor y fundador de la órden de los Cartujos en la Calabria.
San Magno, obispo en Oderzo, cuyo cuerpo se conserva en Venecia.
279 dias transcurridos, faltando 86 para fin de año.
Cuarto menguante (4.º dia).
Sale el sol á las 5 h. 48 m. y entra á las 6 h. 14 m.

Efemérides

1862 — MUERTE DE D. FRANCISCO A. DE FIGUEROA.
En la ciudad de Montevideo dejó de existir el 6 de Octubre de 1862, á los setenta y dos años de edad, el insigne poeta uruguayo D. Francisco Acuña de Figueroa, uno de los buenos modelos de la literatura hispano-americana, y cuya fecundidad era asombrosa hasta en las improvisaciones tanto sérias como jocosas.
Ocupó varios puestos públicos y murió pobre.

1814—COMBATE DE MARMARAJÁ.
El coronel D. Manuel Dorrego derrotó el 6 de Octubre de 1814 al caudillo oriental Otorguez, en un reñido combate en Marmarajá, en la Banda Oriental del Uruguay. Toda la artillería, y aun la familia del caudillo, quedó en poder de Dorrego.

EL SIGLO

En la brecha

El Inspector Nacional de Instruccion Pública ha demostrado mas de una vez que no es manco y sabe defenderse cuando lo cree conveniente. Pero un funcionario público no puede ni debe convertirse en periodista y seguir polémicas con los diarios. Está bueno que rectifique hechos, cuando crea que no deben pasar sin correctivo.—Está bueno que salga al encuentro de exposiciones misteriosas calculadas para sorprender la piedad de las señoras, que no tienen motivo para estár al cabo del objeto de ellas: pero no está en el caso de tomar la pluma cada vez que á un diario se le antoja argumentar con solismas ó poner en duda hechos cuya realidad pueden todos comprobar.

El Bien Público se ha formado una idea exagerada de su importancia.—Se le ha puesto en la cabeza que cada vez que á él le ocurre decir alguna zonzera de las *Escuelas sin Dios* (en las que se enseña el catecismo), el Inspector Nacional está obligado á dejarlo todo para contestarle. José Pedro Varela conocia las mañas de sus adversarios, dispuestos siempre á echurlo todo á barato y sacar el Cristo como suelen hacerlo los misioneros en el púlpito.—Les dejaba declamar; y solo tomaba la pluma para poner las cosas en su punto, cuando veia que soltaban una de esas preposiciones que son la negacion de la verdad.

No puede soportar el colega archi-católico que nosotros tratemos ligeramente algunos de sus argumentos.—El asunto, dice, es bastante sério para hablar de él en tono de chacota.—Sí, colega: al asunto es serio: lo que no es sério son las argumentaciones de Vd.—Lo que no es sério es decir de un hecho *es falso, falsísimo*, y enmudecer cuando se le demuestra que es *cierto, ciertísimo*.—Por ese y otros accidentes de su discusion, es que nos permitimos amenizarla un poco, mezclando *utile dulci*.

¿Cómo hemos de tomar en sério á quien afirma, muy suelto de cuerpo, que nosotros hemos dicho que es muy natural que en las escuelas se enseñe religion durante los diez minutos destinados al aseo, *«porque la religion trata del aseo del espíritu?»*

No sabemos si la frase sera graciosa: lo que sabemos es que no nos pertenece—Lo que nosotros hemos dicho es, que como el catecismo *no pueden los maestros meterse á esplicarlo*, lo único que puede hacerse y en efecto se hace, es hacerlo aprender de memoria; y que para tomar lecciones de memoria no se necesita mucho tiempo.

No se atreve ya *El Bien Público* á negar la afirmacion del Sr. Varela, de que en las escuelas se enseña el catecismo. Se contenta con decir: «¿Por qué no lo dijo Vd antes»?—Se olvida ya de que en su número anterior él mismo nos citó unas palabras del Sr. Varela (José Pedro) en que hacia la misma afirmacion.

¡Y cometiendo tales errores, y haciendo semejantes barros, lleva á mal que nos permitamos sonreirnos al discutir con él!

Pero si los señores que redactaron la exposicion consabida (ya nos ha advertido el incógnito redactor de *El Bien Público* que no fué él) no sabian que en las escuelas se enseña el catecismo, ¿por qué dijeron que no se enseñaba? ¿Es lícito negar lo que no se sabe? ¿Es esa la seriedad que en nosotros se echa de menos?

La seriedad está en el fondo de los argumentos y las afirmaciones. Por mucho que se ahueque la voz y se componga el semblante, una afirmacion destituida de fundamento no será digna de ser patrocinada por hombres sérios. Por el contrario, en la sonrisa sarcástica con que segun el colega acogia el Sr. Varela algunos de sus alegatos, habia mas seriedad que en la pretension de que un maestro lego ó una señorita que sale del Internato Normal se ponga á esplicar á los niños el misterio de la Encarnacion, por muy gravemente que tan ridícula pretension pueda formularse.

Mas de una vez nos ha acusado *El Bien Público* de declamadores. ¿Quieren convencerse nuestros lectores y nuestras lectoras de que el colega es muy modesto al atribuirnos superioridad sobre él en literatura declamatoria? Pues para muestra basta un boton. Echense al cuerpo el siguiente parrafillo.

«¡Ah señor Inspector de Instruccion Pública! Alguna vez hemos de sacudir el yugo de la omnipotente tiranía escolar: alguna vez los contribuyentes, el pueblo católico hemos de arrancar de manos de los demoledores el porvenir de nuestro pais!»

¿Qué tal? ¿No es perfecto en su género?

Pues parece que eso es escribir con formalidad: porque sabido es que los no católicos (masones, disidentes, etc. etc.) no son pueblo ni pagan contribuciones.—En cuanto á la figura retórica de *demoledores del porvenir*, es riquísima.—¿Cómo se podrá demoler lo que no ha llegado todavia? —Comprendemos que se pueda demoler un palacio que esté fabricado: pero desafiamos á los mas decididos demoledores á que procedan ahora á la demolicion de una casa que ha de construirse en 1890, es decir, á la demolicion *del porvenir*.

Lo que quisieran demoler los señores clericales no es el porvenir, es el presente: es la Escuela, esperanza de redencion para este desgraciado pueblo, honra del mismo en medio de su triste condicion.—Esa Escuela es la que ha conquistado al pueblo oriental en el Congreso Pedagógico de Buenos Aires títulos gloriosos á la consideracion, el respeto y la simpatía de los mas aventajados educacionistas. Allí estaban los Representantes de la Escuela pública oficial y los Delegados de esa benemérita Asociacion popular, que ha sido la cuna de la enseñanza en la República; y juntos trabajaron, y juntos demostraron el notable progreso educacionista de la República.

Ese progreso, esa Escuela, esos títulos de gloria, esas esperanzas, eso es lo que se quie- [illegible]

Revista de los diarios de anoche

[illegible]

dando otra vez su batallon y el señor Martinez, al frente otra vez de los destinos del Durazno, y con el señor Suarez reorganizando la Administracion de Correos, y el nuevo acusador del Estado, facilitando la libre emision del pensamiento, y el futuro Tribunal de Justicia nuevito y formado con lo bueno y mejor de cada casa, le parece que nuestra situacion ya será inmejorable y que si alguno se queja será de vicio.

Despues de referir todas las vicisitudes á que han dado lugar los asuntos de Volpi y Patroni, las reclamaciones españolas y los sucesos de Paso Hondo entra á apreciar el artículo que publicó ayer *La Nacion* que ya conocen en esencia nuestros lectores.

Dice que el recurso aconsejado por *La Nacion* solo sirve para espantar gorriones, como de nada le sirvieron las amenazas al Tribunal para desviarlo de la senda que de antemano le tenia trazada la dignidad y la ley.

Dejémonos de añagazas, (agrega) y si *La Nacion* es amiga sincera del general Santos demuéstrele que por nuestra carta fundamental el Presidente de la República no es el censor de la conducta de los otros poderes que, cuando violan la ley, están sujetos, como él mismo, á responsabilidad, en la forma y por los medios establecidos en la misma ley.

A pesar de los últimos desengaños (termina diciendo) que nos han proporcionado los últimos siete años, tenemos fé en el sentimiento de la propia dignidad de los hombres, y esperamos ver á la Cámara de Representantes acatando los sanos principios de derecho constitucional que nos legaron nuestros mayores, salvando al pais de semejantes vergüenzas.

Las Naciones estranjeras que tienen tratados con la República, á quienes por compromisos recientes se les ha prometido justicia eficaz, no mirarian de buen ojo un Tribunal formado bajo la presion de sucesos como los que ha preparado la impremeditacion del ministerio. ¿En qué quedarian los castigos ofrecidos al Plenipotenciario de Italia por los crímenes aun impunes cometidos en el Cabildo?...

¿En qué quedarian las averiguaciones de los crímenes ocurridos en Tacuarembó, Durazno y Paso Hondo?

No basta á los malos consejeros el vacio que han hecho en torno del Presidente de la República, aqui en casa, que desean tambien aislarnos oficialmente con el mundo civilizado.

Es sabido que cuando se produjo la mazorcada del 20 de Mayo del año pasado, el Emperador del Brasil manifestó que no trataria en el Rio de la Plata con nuevas Dictaduras que todo lo desmoralizan y pervierten, y así como pensaba el Emperador del Brasil, piensan todos los gobiernos civilizados y cultos.

La Tribuna Popular

Este colega tambien combate el artículo de *La Nacion*.

No comprende el amor á las instituciones de que tanto alardea *La Nacion*, al ver su concitacion á un golpe de Estado que dé al suelo con ellas.

La cólera es mala consejera le dice, y que no ha reflexionado en los males que sufrirá su pais, dado el caos que su consejo fuese oido por el general Santos y que mediante un golpe de Estado, el fiscal del Crimen fuese renunciado. —¡Valiente triunfo seria este!

El Telégrafo Marítimo

Trata de la cuestion del dia ó sea el nuevo conflicto suscitado entre los Poderes Ejecutivo y Judicial, motivo del Mensaje que los lectores hallarán en la Seccion «Cuerpo Legislativo».

Combatiendo las opiniones de *La Nacion* sobre este asunto manifestadas en su artículo de ayer, dice así el colega marítimo:

«El Poder Ejecutivo, si es cierto lo que promete *La Nacion*, va á apelar del fallo judicial al fallo del Poder Legislativo; recurso anticonstitucional, recurso inaudito, pues ni está consagrado en la ley, ni la razon lo admite, ni la historia de ningun pais ofrece de él ejemplo.

Las Camaras no son superiores del Poder Judicial: son jerárquicamente sus iguales. Las Cámaras tienen el poder de enjuiciar á los miembros del Poder Judicial, en detalle, aisladamente como individuos, y esto por determinados delitos, que la Constitucion señala. Pero no tienen el derecho de residenciar en pleno á todo el Poder Judicial, como tal poder, porque eso es absurdo.

Entre tanto, eso es lo que parece va á hacerse. Y no á hacerse como se quiera, sino bajo la presion de la amenaza á las Cámaras mismas para el caso en que de acuerdo con la Constitucion, declaren que no pueden juzgar al Tribunal, ó juzgándolo sin jurisdiccion para ello, vengan á declarar que hay delito ó que el juicio de ese delito no toca al Poder Legislativo.

Para ese caso, *La Nacion* lo dice: el Presidente de la República debe presentar su renuncia.

Todo el mundo sabe lo que significa la renuncia presidencial: significa lisa y llanamente la Dictadura, ejercida por el mismo renunciante á quien se le rogará en manifestaciones públicas *ad hoc* que asuma las *extraordinarias*, ó ejercida por el primero que surja sobre la revuelta avasallando quizás y poniendo en fuga al renunciante.

La Nacion pide algo peor que el 13 de Marzo de 1880; pide un 10 de Marzo; pide una série de calamidades y oprobios para el pais, sin tener en cuenta que esas crisis son peligrosísimas para repetidas con tanta frecuencia en tan pocos años, y que en las Dictaduras ni los mismos que las levantan y las sirven están seguros.

En tan solemnes momentos, es obra de cordura pedirle al Gobierno que la tenga él mismo. Pedírselo en nombre del pais y de su propia conservacion.

Y si aún es tiempo, se lo pedimos. Las dictaduras, como Saturno, devoran á los mismos hijos que engendran.

¡Ay del pais si ella viene! Pero ay de los que la traigan!»

Correspondencia de Castelar

Egipto: La cuestion del dia—El problema oriental—Crisis ministeriales—El partido republicano en Francia—La cuestion irlandesa y la cuestion egipcia—Relaciones anglo-turcas—Arabi y el islamismo—Tres hechos sintomáticos—Siria, Rusia y Bosnia.

San Sebastian, Setiembre 1.º de 1882.

Querido amigo mio: No pregunteis á las gentes por ninguna cuestion, que no sea la cuestion del Canal y del Egipto. Cotizaciones de Bolsa, votos de cámaras, crisis de Ministerios, crónicas de periódicos, debates de Academias, secretos de diplomáticos, vociferaciones de Clubs, todo con Egipto se relaciona y enlaza, pues provoca Egipto con sus problemas, inundaciones de sangre, mucho menos próvidas ciertamente que las inundaciones del Nilo.

Pasado el primer estupor producido por el bombardeo de Alejandría, ocupada la ciudad militarmente y enhiesta la bandera británica en sus fuertes, forzado Arabi á retirarse al desierto para defender como rebelde, la tierra que ayer dominara como dictador, convertido el Jetif en una especie de funcionario inglés, desacreditada la conferencia de Constantinopla, todo el asunto egipcio se reduce á saber si Turquía de suyo auxiliará con resignacion á Inglaterra, ó si Turquía, de agenos impulsos movida, provocará una disidencia en la cual estalle por la fuerza el terrible problema de Oriente, y con el terrible problema de Oriente la universal guerra de Europa. ¡Inmensa dificultad!

La indisoluble alianza con Inglaterra está en las tradiciones de Turquía, pero ¡ha cambiado tanto la política turca! La conservacion del Imperio turco está en las tradiciones de Inglaterra, pero ¡ha cambiado tanto la política inglesa! Desde que dejó á Rusia pasar el Ruth y el Danubio, recorrer á su arbitrio los Balkanes, restaurar su posicion antigua en el Mar Negro, retrotraer á sus dominios la perdida Besarabia, fundar el Estado búlgaro, y proponer el arreglo de San Estéfano, sin que se le ocurriera otro remedio sino quedarse con Chipre, aumen- [illegible]

quía provoca las iras de Inglaterra y la obliga y constriñe á tomarse la justicia por su mano en tierras dependientes del Sultan. La incógnita pronto se despejará. O con Inglaterra ó contra Inglaterra van á decidirle al Divan. Si Turquía está con Inglaterra, el conflicto se aplaza; y si Turquía está contra Inglaterra el conflicto estalla. Natural, pues, que la cuestion egipcia embargue todos los ánimos y atraiga todos los pensamientos.

Y dos sucesos han pasado que merecian mayor atencion y estudios uno, la crisis ministerial francesa y otro la crisis parlamentaria británica. La crisis ministerial francesa, que ha estado á punto de traer la dimision del Presidente y que ha tenido á Francia quince dias sin gobierno, prueba como la persona y la política de Freycinet se imponian por su propia fuerza y como el derribarlo sin reflexion ha resultado una ligereza y una voluntariedad sin enmienda. Las tentativas estériles para formar un gobierno de autoridad y de fuerza, dando por fin y postre un gobierno de paso y de remiendo, muestran cómo la continua sucesion de ministros debilitados luego por la continua sucesion de crisis ha destruido las fuerzas vitales del partido republicano y gastando sus jefes mas eminentes.

No podia suceder otra cosa despues del abuso hecho de la victoria, llevándola con ceguedad á los últimos límites de la violencia y á las últimas exageraciones de la democracia, olvidados por completo de que la obtuvieron los republicanos tras las absurdas tentativas restauradoras por la moderacion de su conducta precedente y por la sobriedad de sus programas políticos. La democracia francesa desconoce la naturaleza de los partidos que han de fundar instituciones eternas.

El partido republicano francés no se parece, ni al partido wigh de Inglaterra, que ha de do traer por necesidad reformas, cuando el sentimiento público las reclama, sin tocar á las instituciones fundamentales, fuera por completo de competencia y debate; ni al partido radical italiano, que significa el movimiento, el progreso, el cambio en sentido avanzado, sin salir nunca del claron límite puesto á todas estas nobles aspiraciones por la monarquía saboyana de nadie contestada y por nadie combatida entre cuantos pueden aspirar allí al gobierno; el partido republicano frances tiene á su derecha un partido conservador que trata de volcar á la República en la Restauracion y á su izquierda un partido revolucionario que trata de volcar la República en la utopía, necesitando por lo mismo un arte sumo para navegar entre sendos bajios y una suma paciencia para ceder á las sabias lentitudes del tiempo la grande obra destinada en providenciales designios á durar por siglos de siglos, como sustitucion progresiva y estable que ha de ser á una monarquía secular y grandiosa.

Gambetta, en quien la suerte se fijó, y á quien eligiera para este colosal trabajo, tiene todas las cualidades indispensables á los políticos de segundo órden: gran caudillo de fracciones tumultuosas y gran maquinador de pronunciamientos parlamentarios; pero no tiene ninguna de las cualidades, absolutamente ninguna, que puso Dios en Cromwell, en Washington, en Cavour, en los gloriosos estadistas elegidos para fundar los duraderos Estados y las grandiosas Repúblicas.

Vulgar en sus ambiciones, limitado en sus ideas, sectario de su positivismo estrecho, discípulo de una escuela jacobina y autoritaria, él, con las pérfidas preguntas de su interpelacion célebre, derribó á Simon; él, con su dilema pretencioso derribó á Mac-Mahon; él, con sus gasconadas internacionales acaba de derribar á Freycinet; y ahora piensa dar una vida tan mala á una presidencia tan penosa y triste á Grévy, que le impongan el deber de retirarse antes de concluido el plazo legal de su mandato, lo cual equivaldria en el fondo á la muerte y disolucion de la República, muy quebrantada ya por los últimos nefastos sucesos sin ninguna esplicacion plausible y por las últimas continuas crísis sin motivo y sin salida.

El nuevo ministerio presidido por Duclerc no está llamado ciertamente á calmar los ánimos y á despertar la esperanza. Formado de los restos últimos del gabinette Gambetta y de los restos ultimos del gabinete Freycinet, es un esquife á la ligera improvisado con tablas recogidas en dos naufragios, tablas llamadas por su materia y por su origen á naufragar tambien. Su lema se reduce á una muy popular, pero muy funesta vulgaridad, á la union de todas las fracciones republicanas, como si dijéramos, á la suma de todas las dificultades posibles. No hay mas que hacer sino levantar contra las jacobinadas autoritarias y guerreras de Gambetta, una política de órden, de gobierno, de libertad y de paz, si no quereis sucumbir á la dictadura del caudillo y estrellar en ella la República.

No menos interesante, aunque mucho mas natural, ha sido la crísis de Inglaterra, sobrevenida con ocasion de las perturbaciones de Irlanda en medio de las catástrofes de Egipto. El proyecto relativo á la condenacion de atrasos en los arrendamientos llega despues de aprobado en la Cámara de los Comunes á la Cámara de los Lores; y produce como todas las medidas, por el partido radical aplicadas al problema irlandés, grande oposicion y graves resistencias en la mayoría de un cuerpo, cuyos principales miembros viven del despojo arrojado á la voracidad de sus progenitores en aquella tierra de combate y de conquista, unida con la corona por una série de sangrientas victorias seguidas de cuantiosos repartos. La palabra robo se pronuncia en el debate, palabra que reproduzco, no para gozarme yo en repetir tales arrebatos, para probar la violencia de los discursos, pocas veces tan vehementes, y el ardor de las pasiones, pocas veces tan exageradas.

La razon de la repulsa tan manifiesta y firme, arrancaba de una creencia muy universal y corriente, de que ningun poder político tiene facultades para perdonar deudas y desposeer de lo suyo al propietario, como se perdonaban en el bill á los colonos sus atrasos, débitos de indispensable pago, y se desposeia de sus ingresos anuales, producto de innegables derechos, á los terratenientes. Nunca tan aplicable la máxima romana de: «Summun jus, summa injuria.»

La ley volvió enmendada y deshecha por el oligárquico cuerpo hasta el punto de no conocerla siquiera ni el mismo cuerpo que la parió. De aquí mucho escándalo y mucho ruido; y propension manifiesta en los Comunes á reconocer y aceptar livianas enmiendas por el bien parecer y á dejar la esencia y sustancia de lo resuelto y decretado. Por algunos instantes creyóse próximo el peligro é inevitable la ruptura.

El ministerio decia sin vacilacion y á voz en cuello que no pudiendo por los negocios internacionales dejar el poder ahora, estaba decidido con la fuerza de voluntad natural en Gladstone, á disolver la Cámara y traer otra inclinada por la ocasion de su orígen y por la fuerza misma de su mandato á una grande amplitud del sufragio, mediante la que podria sobrevenir una inevitable alteracion profunda en las instituciones inglesas y con especialidad en la vieja y resistente asamblea de los patricios, tan amenazada por los continuos embates de una invasora y activa democracia. El patriciado reconoció la fuerza de su enemigo y la propia debilidad, retrocediendo con resolucion, á pesar de que su jefe, Salisbury, proponia el combate y contaba con obtener y aprovechar la victoria.

Sesenta conservadores votaron en una reunion privada contra sus arranques; y Gladstone pronunció en sesion pública un discurso admirable por su sentido y su prudencia, corrigiendo los detalles como una muestra de platónico respeto á los Lores y dejando íntegra la obra de los Comunes, con lo cual se alejó un conflicto y evitó una batalla que estan por fuerza en la lógica de los sucesos contemporáneos y en la trama de los principios británicos. Y, si no, dejemos hablar al tiempo su elocuentísimo lenguaje.

La cuestion egipcia se ha paralizado completamente despues del bombardeo de Alejandría; pero no se han visto, no, tras esta paralizacion las soluciones definitivas que teníamos derecho á esperar de repúblicos tan probados en prevision y cordura como los repúblicos ingleses.

Rendida la ciudad comienza la faena; porque los efectos del clima se sienten ya en las tropas

ocupantes; las fuerzas del rebelde Arabí en las líneas de Ramleh y en las dificultades para la expedicion al nefasto Abukir; las pasiones amenazadoras de un tormentoso estallido en las erupciones volcánicas extendidas desde los santuarios de la Meca hasta India por Oriente y por Occidente hasta Marruecos; las dificultades diplomáticas en la derrota del ministerio Freycinet, en el aborto de la conferencia bizantina, en las proposiciones varias sobre la neutralidad del canal, en los preparativos italianos para ir á Trípoli, en los preparativos austriacos para ir á Salónica, en los preparativos rusos para ir á Constantinopla, en el armamento universal y en la universal desconfianza.

Pero lo mas grave del caso es que Inglaterra, mantenedora constante de la tutela turca sobre la tierra egipcia, repele ahora con empeño á Turquía de Egipto; y Turquía, de antiguo acostumbrada por sus tradiciones á contar con el formidable apoyo británico en contra de tantas desapoderadas ambiciones seculares, se vé desamparada hoy en el mundo sin saber si la tradicional amistad con Inglaterra le traerá una enmienda con sus propios pueblos enfurecidos del bombardeo de Alejandría y su nueva enemistad con Inglaterra le traerá una irrupcion de rusos y austriacos ganosos todos sin excepcion de asentarse imperialmente á la sombra de Santa Sofía y en el trono de los Constantinos.

Ah! No hace mucho Inglaterra ciertamente para mantener el antiguo afecto de los turcos, por un resto de inveterado escrúpulo, despues de haber atropellado tantos respetos sociales, no rompe con sus palabras y no niega rotundamente toda cooperacion de la Puerta. Pero pide que los contingentes turcos vayan á sumarse con los contigentes ingleses, que su número no pueda salir de seis mil soldados, que sus oficiales sean gratos y aceptos á la burocracia británica, que su direccion quede por completo á merced y arbitrio del mismo estado mayor, á cuyos certeros disparos ha caido una ciudad tan gloriosa en los fastos del Islam como la ciudad de Alejandría. ¡Oh! La suerte del último quizás de los sultanes bizantinos va pareciéndose mucho á la suerte de los últimos emperadores romanos, cuando ejercian el gobierno y mandaban los ejércitos bajo la suprema tutela de los generales bárbaros que acababan de tomarles sus ciudades y trasmitian sus nombres sin honor á los eternos infiernos de la historia, donde tantos y tan crueles castigos reciben los tristes representantes de las irreparables decadencias.

Todo lo detiene, todo, para su alianza con los ingleses. El nombre de Arabí ha pasado á constituir una leyenda en ese mundo musulman, fortísimo para la guerra, pero abandonado hace tiempo de la fortuna. ¡Oh! A los ojos de un islamita ferviente, Arabí, que sustenta la Media Luna contra la Cruz, tiene algo de los prestigios lejendarios que nosotros damos á Cárlos Martel en Francia, y á Fernando de Austria en Alemania, y á Ricardo Corazon de Leon en Inglaterra, y á Pelayo y al Cid en España, por haber defendido la Cruz contra la Media Luna.

Dejad á los creyentes de conservadores y diplomáticos escrúpulos; no les digais que Arabí representa la fortuna de un coronel vulgar y ambicioso, prevalido de la general anarquía egipcia y resuelto á cortarse un turbante verde y un manto régio en la rota púrpura del Imperio. Ellos no entienden no, de estas cosas, acostumbrados á creer mucho en los milagros sobrenaturales de su Alah, poco en las leyes naturales del mundo, y mas acostumbrados aun á ver que los desiertos improvisan caudillos y profetas, los cuales no se sabe de donde vienen suscitados por la voluntad inexcrutable de Dios, como su aliento suscita el simoun y levanta las montañas de arena caldeado en lo alto á manera de tonantes enrojecidos nubarrones.

Tres hechos se suceden á la vista en este momento que pueden dar indicios del problema planteado en Egipto. Es el primero la terrible agitacion siria; es el segundo la llegada de tropas rusas á las posesiones del Asia Menor; es el tercero las partidas de rebeldes pululantes en Bosnia.

Los sirios están todos por Arabi. Desde las costas donde surgió el mayor de los Califatos musulmanes debe descubrirse como una especie de santo al que defiende la última personificacion de los califas. Aquellos comités de caridad, congregados por Midhat-Bajá durante su bajalato en Siria, para conjurar el hambre, se han convertido en comités de guerra congregados para combatir la invasion. Por todas las mezquitas entona el Ulema los cánticos guerreros del Islam y por todas las ciudades y encrucijadas brillan con destellos de igual furor los ojos y los alfanjes.

Pero mientras esto sucede por necesidad entre los musulmanes de Siria, los fuertes rusos de Armenia y los territorios moscovitas, vecinos á Damasco y á Beyrouth, se pueblan de tropas con todos los instrumentos de la guerra provistas y para toda eventualidad posible apercibidas y pertrechadas.

Y al par que los rusos así proceden, los austriacos necesitan aumentar sus fuerzas en Bosnia y Herzegovina, porque hace algunos dias ya la insurreccion de sus tribus nunca vencidas ó por lo menos nunca resignadas á su derrota, se agrava, y un destacamento se ha rendido, cayendo en manos de los audaces guerrilleros montañeses, tan idóneos para defender y salvar el gran principio de la independencia de los pueblos.

La terrible agitacion de Siria y estos movimientos rusos en Armenia y austriacos en Bosnia, prueban que Turquía se verá completamente rebasada por sus sectarios, y que irán, demostrada de nuevo su impotencia para dirigir á los propios vasallos y para contrastar las grandes potencias, irán á recoger sus despojos de un lado Rusia y de otro Austria.

Emilio Castelar.

(*La Nacion* de Buenos Aires.)

Correspondencia de Viena

SUMARIO—La entrevista de dos emperadores—La cuestion de Egipto—Los pretendientes á la sucesion de la Turquía—Visita del Rey de Servia á Ischl—Los Estados de los Balkhans y las contingencias del futuro—La rivalidad entre el Austria y la Rusia—La coronacion del Czar—Explosion de pólvora en una escuela rusa—Una tromba de agua en la Moravia.—Preparativos navales de la Grecia.

Agosto 27 de 1882.

El encuentro de los dos emperadores, el de Alemania y el de Austria, en Ischl, fué últimamente el principal objeto de los comentarios de la prensa de los dos paises, y no hay duda que la marcha de los acontecimientos europeos para ser bien comprendida debe ser estudiada á la luz de esa simple visita, sin gran ceremonial ni formalidades de los dos soberanos.

En Ischl las señoras de la ciudad ofrecieron *bouquets* á los emperadores, así como á la emperatriz de Austria, pero, á mas de las demostraciones cordiales del pueblo, la visita del emperador Guillermo al soberano de este pais, pasó del modo mas simple posible, como el encuentro de dos amigos ó parientes mas bien que como el de los jefes de dos Estados poderosos. Esa misma simplicidad es la que demuestra la solidez de las buenas relaciones existentes entre las dos naciones.

Las negociaciones entre la Inglaterra y la Turquía para una convencion militar, que reglase la cooperacion de sus respectivas fuerzas de tierra en el Egipto, encontraron á última hora obstáculos que aun no fueron removidos por parte de la Puerta. Nada mas natural que no querer esta que en territorio otomano quedasen las tropas del Sultan bajo las órdenes de un general estranjero.

En ese punto, lo que la Turquía prefiere es tambien lo que prefiere la Inglaterra, esto es, que esta va al Egipto sola, con sus propios recursos.

Los esfuerzos de la Conferencia de Constantinopla relativamente á la proteccion del canal de Suez, dieron por resultado el acuerdo sin alcance práctico inmediato, y que en nada modifica el hecho de haberse el canal, por delegacion del Khedive, así como por iniciativa de la Inglaterra, entregado absolutamente á esta.

Lo que resta á la Europa es esperar el fin de las operaciones militares en el Egipto, la derrota de Arabi y la destruccion de su ejército, para considerar entonces la propuesta inglesa sobre la suerte futura de aquel pais. En ese momento si el Egipto quedase reducido de hecho á una provincia de la Gran Bretaña, *surgirán de todos lados y con la mayor violencia* las pretensiones sin número y sin límites que los diversos Estados del Oriente de Europa están aun felizmente incubando, con relacion á las otras partes del Imperio otomano.

El rey Milan, de la Servia, estuvo en Viena algunos dias, y partió para Ischl, donde va á visitar al emperador Francisco José. Es muy natural que, en este momento, cuando solo se habla de repartir la herencia del Sultan, tanto el rey de la Servia como el de la Roumania y el de Grecia, sin hablar de los príncipes de la Bulgaria, del Montenegro y del gobierno de Roumelia, están interesados en saber cuál es realmente la política austriaca.

El Austria es acusada de tener en vista no solo la anexion definitiva y formal de la Bosnia y de la Herzegovina, sino tambien la extension del Imperio hasta Salónica. Por otra parte, son conocidas las pretensiones de la Francia á poseer Constantinopla. La cuestion de Egipto y los hechos que á ella se agregan, ya redujeron el tratado de Berlin á una antigualla.

Es tal vez injusticia hecha á Inglaterra, pero nadie cree que ella vuelva del Egipto con las manos vacias, y de ahí la atencion con que los Estados que rodean á Turquía, miran para ese bello territorio, tan codiciado, del Oriente de Europa, en el cual los osmanlis se instalaron há 400 años.

Puede decirse que la Turquía es una sombra que no causa miedo á nadie. Lo que preocupa á esas jóvenes nacionalidades no es tanto, como lo que será, no es tanto el Sultan como su sucesor, ó mejor, para resumir, es sobre todo el siguiente problema: ¿será la Rusia ó el Austria la potencia preponderante en el Bósforo?

El Austria es profundamente antipática á la idea de entrar así en rivalidad mortal con la Rusia; por cuanto si los peligros de esa rivalidad no son grandes, en el presente, en vista de la alianza con la Alemania, han de serlo fatalmente en el decurso de la historia de la monarquía cuando esa alianza venga por cualquier motivo á faltarle. La Rusia, sino es todavia, será en breve un imperio de cien millones de habitantes, goberaados arbitrariamente, con muchas de las primeras cualidades de una nacion militar; y por eso la rivalidad con tal coloso puede de un momento á otro ser irremediablemente funesta al Austria.

Pero, á pesar de ser como es profundamente antipático á este pais el entrar en una política de absorcion que ha de colocar á el Austria y la Rusia frente á frente, como se hallan la Alemania y la Francia, si la cuestion del Egipto sirve de pretesto á la Rusia para aproximarse al Bósforo y estender su imperio, el Austria se verá forzada, sin saber cómo, á estender igualmente el suyo. Esa es la condicion de los pequeños Estados de los Balkanes del Danubio:—ellos ven que la Turquía está siendo llevada para fuera de la Europa, y quieren saber con qué potencia tendrán que encontrarse á brazos, cuando ese edificio arruinado se desmorone del todo.

La actitud de esos Estados, y de los mayores tambien de todos los paises que hicieron parte y de los que ya se posesionaron de alguna porcion del imperio Otomano, es la de herederos irreconciliables que solo esperan el óbito del moribundo para litigar por la sucecion; únicamente en este caso el litigio será á hierro y fuego y los argumentos han de ser presentados á tiros de cañon.

La *Presse* dice que la coronacion del Czar tendrá lugar el 1º. de Octubre; que las ceremonias serán apenas las indispensables quedando todas las demas, fuera de programa. Como la coronacion, empero, dependa mas de los planes de los nihilistas que de la voluntad del Czar, es muy probable que sea una vez mas aplazada.

Es lo que generalmente se espera.

Nos llega de Groduo, Rusia, la noticia de la explosion de un barril de pólvora que un negociante tenia en el suelo de una escuela de niños, en su mayoría israelitas. Un sacerdote, en una aldea vecina, fué fulminado por un rayo, cuando se hallaba en el altar. En los alrededores las cosechas fueron destruidas por la inundacion. Si no fuesen los socorros prestados, muchas vidas tendrian que ser agregadas á la lista de los terribles efectos de la perturbacion meteorológica de que fué víctima la capital de Moravia.

El parlamento griego votó la suma de 30 millones de dracmas para alimentar la armada helénica. Lo que es mas interesante en ese voto, que revela grandes ambiciones navales de parte de la Grecia, es, el suponerse generalmente que tales armamentos tienen por fin contrariar las miras atribuidas al Austria, con relacion á la futura é inciertísima herencia otomana. La Grecia compró 4 encorazados. Protegida como es por el actual gabinete inglés, el pequeño reino del mar Egeo espera no ser muy perjudicado en cualquiera nueva partida de la Turquía, y para parecer digno de un buen calculista vota de su pequeño presupuesto un *deficit* de seis millones de pesos para reforzar su escuadra. Ese acto por sí solo, define el estado en que se halla el Oriente de la Europa.

X.

EXTERIOR

Quincena parisiense

SUMARIO—De Ginebra á Baden.—Wiesbaden.—Soberanos y príncipes á granel.—Explicacion de una frase del infante don Francisco de Paula. Estancia de Príncipes, riqueza de sombrereras.—Confidencias de un gentil-hombre dinamarqués.—Futuro congreso de los individuos de las familias reales de Hannover y Dinamarca.—Objeto de la reunion.—El Duque de Cumberland.—Oposicion de Prusia á declararlo heredero del ducado de Brunswick.—Paris sin gente.—Ismail-Bajá. Su estado actual.—La antigua pompa del ex-Virey. Un khedive embargado por un fabricante de coches: ¡Ya no hay clases!—*La Odisea de un Faraon ó aventuras de una momia*.—El Museo de Boulacq; temores por su existencia; su director; en dónde halló al rey Merenza. Peripecias de su trasporte.—Un rey egipcio de la XIX dinastía, en camino de hierro.—El bisabuelo de Sesóstris calificado de bacalao por los empleados de consumo del Cairo. Paris descansa.—Atonia de los teatros.—Libros nuevos.—*Le Million*, de Jules Claretie. *Le Rayon vert*, de Verne.—*L'Evasion de Louis XVII*.—*L'Etat sans Dieu, le grand Krack*, de M. de la Gueroniére.—*Sur la frontière d'Alsace*, de M. Laurent.

Wisbaden, 20 / Paris, 25 } Agosto 1882.

El itinerario de Ginebra á Baden es uno de los caminos mas pintorescos de Europa: valles y montañas, lagos y rios, cascadas y bosques, precipicios y grutas, la Naturaleza ha prodigado en tan linda region todos los atractivos de su sábia coquetería. En Wiesbaden la industria humana, inspirándose en la belleza de la comarca, ha construido un pueblo, una aldea, con todo el bienestar, todos los refinamientos, todas las comodidades de la capital mas confortable. Wiesbaden es una corte modelo, donde cada verano se dan cita la mayor parte de los soberanos del Norte y del centro de Europa y gran número de príncipes y magnates. Este año es mayor, si cabe, la afluencia de monarcas, en *Wilhelmstrasse*, en el *Karsaal*, las *altezas* son tan numerosas como los vagos en nuestra Puerta del Sol; las *majestades* abundan tanto como los pretendientes en la villa y córte, y altezas y majestedes pasean sus testas coronadas cubiertas con democráticos hongos, y van, vienen, circulan, *flanean* con la sencillez, el *sans façon* de un individuo en vacaciones.

Mi buena estrella deparóme el encuentro, en el Hotel de Inglaterra, de un gentil-hombre del rey Christian IX: mi antiguo y excelente amigo me puso, en un cuarto de hora de conversacion, al corriente de las noticias de la localidad; despues de comer salimos juntos de la fonda y, en media hora que duró nuestro paseo me enseñó mi amable cicerone al Príncipe y á la Princesa de Gales, á los reyes de Dinamarca, al Rey de Grecia (que servia de mentor, de ayo, á sus hijos, los príncipes Constantino, Duque de Sparta, Jorge Nicolás y á las princesitas Alejandra y María), al Duque de Cambridge, á sus hermanas la Duquesa de Tek y la gran duquesa de Mecklembourg-Strelitz, á su hermano el gran Duque reinante en dicho Principado, al Duque y á la Duquesa de Nassau, á los príncipes Federico y Guillermo de Hesse.

Aquella tarde comprendí toda la filosofía que encierra una famosa frase del difunto infante D. Francisco de Paula: «Prefiero un constipado crónico á gastar un sombrero diario»; el padre de D. Francisco de Asís, que era la urbanidad en persona, permanecia descubierto en su coche, y contestaba afectuosamente con una inclinacion de cabeza ó con la mano á los saludos del público: quien no tiene la pretension de ser personaje visible, pero sí bien criado, gasta un sombrero cuando el público de la localidad donde mora se compone de *poderes ejecutivos*.

El cortesano dinamárques, que está en el secreto de los dioses, me reveló la verdadera razon de la extraordinaria abundancia, á orillas del Rhin, de jefes de Estado y herederos presuntivos, y á fuer de buen diplomático, me apresuró á cometer la indiscrecion de repetir á mis lectores, á estampar en *La Ilustracion* (mi *libro amarillo*), lo que en Wiesbaden se fragua.

Quien haya hojeado el almanaque de Gotha no ignora que los ilustres personajes ántes nombrados pertenecen, en su totalidad, á las casas reales de Hannover y Dinamarca. Con el objeto de discutir una cuestion de alta importancia para ambas dinastías, sus individuos se reunirán en Asamblea solemne, á principios del mes próximo, en el castillo de Rumpenhein, propiedad del Landgrave de Hesse, situado á pocas millas de distancia de Francfort.

Sabido es que la Princesa Thyra de Dinamarca ha contraido matrimonio, en 1878, con el duque Ernesto Augusto de Cumberland, hijo del finado Jorge V, último rey de Hannover. El duque vive desterrado en Gmunden (Austria), rehusando todo pacto, todo arreglo con el conquistador de sus antiguos dominios, y manteniendo sus derechos al trono de sus abuelos.

El Príncipe de Bismarck, exasperado con la conducta digna del Pretendiente, le amenaza con la exclusion del trono ducal de Brunswick, sucesion que le ha sido ofrecida por su tio, el anciano duque Guillermo. La familia inglesa del Duque de Cumberland, y sus suegros los Reyes de Dinamarca, justamente alarmados por el porvenir poco halagüeño de su predilecto pariente, van á concertar, en su reunion próxima, los medios que han de emplearse con el emperador Guillermo para poner fin á la crítica situacion del ex-Príncipe de Hannover; mas á pesar de que el plenipotenciario de los regios congregados será la Princesa Imperial de Alemania, prima de Cumberland y nuera del César germánico, los que se interesan por el mejor éxito de las negociaciones temen que Prusia, áun contrariando la voluntad de su Soberano, no reconozca al duque Ernesto sus títulos á la sucesion del ducado de Brunswick, si de antemano S. A. no renuncia solemnemente á sus derechos al trono de sus antepasados los Reyes de Hannover.

La transicion entre Wiesbaden y Paris, entre la morada de 20 soberanos y la capital de la mas radical de las repúblicas, es violenta. A orillas del Sena ni hay nadie ni nada ocurre. Ismail Pachá, un tio del Mikado del Japon, y algunas docenas de extranjeros, forman con los *Alfonsos* del Faubourg Montmatre la *fashion* actual de la que fué córte de los Reyes Cristianos.

Por doble deber de huésped agradecido y de cronista diligente, me he apresurado á presentar mis respetos al ex-Khedive de Egipto. Ismail Bajá ha dado físicamente un *bajon* mónstruo; con el trono ha perdido su lozanía, su juventud, su alegría. quédale aun su exquisita cortesía, su extremada afabilidad, ese *laisser-aller* mesurado, discreto, *bon enfant*, digno, que imprime al oriental de alta alcurnia un sello de distincion natural, de supremo buen tono, muy raro de hallar entre los aristócratas de Occidente.

No es el Ismail, huésped del Grand Hotel, representado, cual todo viajero, por el número de su cuarto, el espléndido Virey que conocí en el Cairo: nadie cual él supo rodearse de pompa, de magnificencia, de boato: su córte era la del Gran Señor de *Las Mil y una noches*: fué, es cierto, el mas derrochador de los monarcas, pero fué tambien el Mecenas de las artes, el protector de las letras, á él se debe que Verdi escribiera *Aida*; á él, que Mariette-Bey, el sábio egiptólogo francés, organizase el incomparable museo del Boulacq; á él, en suma, que Lesseps llevára con felicidad á cabo su inmortal obra.

Ismail ha sido el *Salamanca* de los monarcas; ha derrochado millones, pero ha introducido la civilizacion en su pátria. Como España deberá, si es justa, inmortalizar con una estátua la memoria del pródigo banquero malagueño, Ismail es acreedor á que su pueblo, que le dejó destronar, le levante un monumento. ¡Pobre Ismail! ¡Él, hasta hace poco, árbitro absoluto del mas antiguo de los pueblos del mundo; señor de vidas y haciendas de millones de hombres, sufrir que un infinito alguacil de un juzgado del Sena embargue cuanto posee en su habitacion, desde su cimitarra hasta sus calcetines! ¡Qué ganas le habrán pasado á S. A. de hacer rodar las escaleras al antipático *ministro*, al insolente curial, que, sin consideracion por su alta gerarquía, le ha tratado como al mas vulgar de los acreedores!

El ex-Khedive refiere tan inesperado acontecimiento con la sonrisa en los lábios; toma el incidente á broma; hoy puede hacerlo, que *tout est bien qui finit bien*.

Hé aquí, en cuatro líneas, la causa de tan inesperado suceso. Un fabricante de coches, Mr. Ehrler, ha sido proveedor de S. A.; en cuatro años ha enviado á su egregio cliente al Cairo, por 99,000 francos de mercancias de su industria, y, detalle singular, entre los libramientos se cuentan dos coches *celularios* (ómnibus que sirven para trasladar de un sitio á otro á los presos.) Ehrler ha recibido, en diferentes épocas, varias cantidades en pago de su cuenta, y en 25 de Febrero de 1879, una letra de 39,000 y pico de francos, que hizo efectiva. Ismail fué destronado en el propio año, y sus bienes fueron confiscados.

Una Comision, compuesta de un francés, de un inglés y de un egipcio, hizo la liquidacion de sus deudas. Monsieur Ehrler no creyó oportuno dirigir á los liquidadores la reclamacion, que juzga en derecho hacer á Ismail: ¡por 6,207 francos ha hecho embargar al sucesor de los Faraones! Su alteza ha protestado del embargo, y el Tribunal ha cedido á su ruego, prévio el depósito de la suma en litigio. Gane ó pierda el pleito el industrial parisien, su proceder no ha de servirle de reclamo entre su clientela presente y futura.

A falta de toda novedad local, y ya que Ejipto es el punto de mira del mundo entero en estos momentos, creo pertinente referir lo ocurrido con los restos mortales de un abuelo del gran Sesóstris; mi relacion, artísticamente explanada, pudiera dar márgen á una novela, bajo el pomposo título de *La Odisea de un Faraon, ó aventuras de una momia*.

Cuantos cultivan en Europa las ciencias ó las artes, se preocupan con la suerte que espera al Museo Boulacq en los acontecimientos militares y políticos de que el Cairo será en breve teatro. En diferentes ocasiones ha corrido como válido el rumor de que Arabi, falto de otros recursos, habia tenido la intencion de vender á varios *bibelotiers* extranjeros, tan preciosos coleccion, convirtiendo en dinero sonante á Chefren, Osiris y á la reina Amenirius. Tan sacrílega venta no responde al espíritu que parece guiar todos los actos del dictador.

Luchar por la independencia de su patria, y vender los mas preciados monumentos de la antigua civilizacion, de la grandeza de su país, es un contrasentido: no; Arabí, que, si rebelde á su Soberano, es un verdadero patriota, no prostituirá tan preciosas reliquias. Mas lo que el general insurrecto respetará con veneracion, acaso lo destruya el fuego del ejército invasor. Boulacq está situado sobre la orilla derecha del Nilo, á dos kilómetros al oeste del Cairo; por su situacion, esta aldea puede convertirse en punto estratégico y servir de objetivo á la artillería inglesa, desprovista, como lo ha probado en Alejandría, de toda especie de escrúpulos.

El Museo se halla, desde el 18 de Julio, huérfano de su director, Mr. Maspero, y confiado á la fidelidad de dos empleados subalternos, árabe el uno, circasiano el otro. M. Maspero, antes de verse obligado á abandonar lo que su antecesor, el gran Mariette, llamaba *sus pergaminos de nobleza*, ha tenido la precaucion prudentísima de guardar en sitio seguro todas las materias de oro y plata y las piedras preciosas, cuya vista hubiera podido aguzar la codicia de los merodeadores, mahometanos ó cristianos. El sabio egiptólogo ha tenido la satisfaccion de instalar y clasificar convenientemente, la antevíspera de su forzada marcha, las momias de los Faraones, momias que la mas inesperada de las casualidades le habia hecho descubrir no hace aun un año en Tébas.

El trasporte de los restos mortales de uno de los regios personajes ha dado lugar á una de las mas jocosas aventuras. Trátase del apergaminado cuerpo del rey Merenza. Cuidadosamente empaquetado, atado con el mas perfecto arte, el sepelio de S. M. *antiquísima* llegó con toda felicidad, cargado en un burro, á la estacion de Bedratschin; en la estacion, M. Maspero presenta el bulto en que se encierra la régia momia al encargado de facturar el equipaje, prévia la inscripcion en el hule que lo cubria, de *muy frágil*; el empleado—¡oh filosofía de los caminos de hierro egipcios!—reclama la declaracion del contenido del paquete, de forma tan singular (la tarifa de trasporte en los dominios de Tewfick se basa *ad valorem* y no segun el peso y dimension de la mercancía).

Maspero, perplejo, y deseando hacerle viajar á manera de *incógnito*, declara: *una momia*. Consúltase el cuadro de tarifas. ¡La compañía no ha previsto el trasporte de momias! ¿Qué hacer? El Director del Museo discute con los empleados; unós y otros discurren en vano en que categoría de objetos se puede clasificar un cuerpo seco de hombre; se consulta al jefe de Estacion.

—¿Qué lleva Vd. ahí dentro?—dice el jefe al atribulado sabio.

—Un rey antiguo—contesta éste.

—¡Un rey!—replica el jefe.—Que le den un billete de primera clase.

Y hé aquí Faraon Merenza instalado respetuosamente sobre los almohadones de un wagon de primera, al lado de su Cristóbal Colon.

Sin contratiempo alguno, el *vivo* y el *muerto* llegan al Cairo. Los empleados de consumos atajan el paso á Maspero. Los *fieles de puertas* son en todas partes indiscretos.

—¿No tiene Vd. nada que declarar?—preguntan á Masperro.

—¡La momia de un rey!—responde el anticuario.

El respeto á los soberanos ha bajado mucho en el Cairo desde que Tewfick ha tomado las de Villadiego, abandonado su capital y refugiádose tras los cañones ingleses. La declaracion de Maspero no tiene el mismo éxito que en Bedratschin; los *caballeros del pincho* quieren á todo trance hacer pagar el embalsamado un derecho de entrada; pero el arancel tambien permanece mudo respecto á las momias. Maspero, para poner coto á la insolencia de los del fisco tiene una inspiracion feliz: les propone clasificar á su compañero de viaje de... pescado seco; la proposicion es aceptada con júbilo por todos los cerveros.

¡Un Faron, un individuo de la XIX dinastía, el predecesor de Thoutmés III, el bisabuelo del gran Sesóstris, considerado como un vulgar bacalao!! *Vanitas vanitatum et omnia vanitas!*

Despues de tanta desventura, de depreciacion tanta, de esperar es que los abusos de Wolseley no turben el sueño eterno del que pasó á mejor vida hace mas de ocho mil años.

Todo en Paris descansa; la mayor parte de los teatros permanecen cerrados; en la Comedia Francesa y en la Academia Nacional de Música, el repertorio está á la órden del dia, con intérpretes de segunda ó tercera categoría, *doublures* que esperan con paciencia la vuelta de los *chefs d'emploi* para no volver á aparecer sobre el tablado escénico.

Los editores trabajan poco, pero lo poco que publican es bueno.

Dentu ha puesto en venta *Le Million*, de Jules Claretie. Gran parte de mis lectores conocerán su argumento. La novela del eminente escritor la ha publicado en folletin *El Fígaro*: es de género esencialmente parisiense; se pinta en ella la vida real, pero su realismo se halla exento de plan preconcebido. Claretie no cree deber describir exclusivamente las cloacas fangosas que se complacen en dar á conocer al público los que se pretenden inventores de la literatura exacta. Claretie busca y logra hallar la verdad descartada de todo amesuramiento, y en su obra se coloca tan lejos de Feuillet como de Zola, consiguiendo interpretar en *El Million* su cuarteta:

« Bon Français, ou me croyant tel,
Je n'aime pas le barbarisme,
Et prefere au naturalisme,
Tout simplement le naturel. »

Lo natural, tal es el punto dominante del talento del amable literato.

La casa Hetzel ha publicado *Le Rayon vert*. Una novela nueva de Julio Verne, es y será siempre un acontecimiento. *Le Rayon vert* es tan interesante como los precedentes viajes del autor de *Los hijos del capitan Grant*. Y ¿qué es el *Rayon vert*? preguntarán los que me favorecen leyéndome.

Van á saberlo:

« Hé aquí, dice Verne en su novísima obra, lo que los aficionados á curiosidades físicas han podido leer en el *Morning Post*:

«¿Habeis observado alguna vez el sol, cuando se pone sobre el horizonte del mar? Sí, sin duda. ¿Le habeis seguido hasta el momento en que la parte superior de su disco, rasando con la línea del agua, va á desaparecer de vuestra vista? Es muy probable. Pero ¿habeis observado el fenómeno que se produce en el preciso instante en que el astro radiante lanza su último rayo, si el cielo está sereno, sin celajes? No. Pues la primera vez que podais, «la ocasion se presenta rara vez», observad á Febo.

No será, como podeis suponer, un rayo *rojo* el que se reflejará en la retina de vuestro ojo; será un *rayo verde*, pero de un verde maravilloso, de un verde que ningun pintor ha conseguido componer en su paleta, de un verde que la Naturaleza, ni en el tinte tan variado de los vegetales, ni en el color de los mares mas trasparentes, ha conseguido reproducir. Si hay un verde en el Paraiso, debe ser ese, que es, sin duda, el verdadero verde de la esperanza.

Miss Campbell, la protagonista de la novela, rica heredera y genio caprichoso, quiere, á todo trance, ver el famoso rayo, y de aquí un argumento romántico, una accion amorosa, todo en busca del rayo en cuestion.

Augusto Ghio, el popular editor del Palais Royal, ofrece, á su vez, al público *L'evasion de Louis XVII*, polémica histórica, por un *Amigo de la verdad*. Este opúsculo pretende probar, de una manera terminante, la evasion de la prision del *Temple* del hijo de Luis XVI, y la usurpacion, por consiguiente, del Conde de Chambord, en perjuicio de los herederos del Delfin.

La misma casa ha publicado *L'Etat sans Dieu, le grand Krack* por el Conde de la Gueronniére, y *Sur la frontière d'Alsace*; esta última obra es un idilio patriótico escrita con el corazon; la del Conde de la Gueronniére retrata en un estilo atrevido, viril, los acontecimientos de que fué teatro, en Enero último, la Bolsa de Paris.

Pedro de Prat.

CUERPO LEGISLATIVO

Asamblea General

Sesion del dia 5 de Octubre de 1882

PRESIDE EL SEÑOR FLANGINI

La sesion se abrió á las 3 y 50 p. m. con el número de señores Senadores y Diputados necesario para formar *quorum*.

Por mocion del Sr. Bustamante se suprimió la lectura de las actas en virtud de tratarse de un asunto grave y urgente.

Se dá lectura del siguiente Mensaje:

Poder Ejecutivo.

Montevideo, Octubre 4 de 1882.

H. Asamblea General:

Habiendo hecho los diarios *El Siglo* y *El Hilo Eléctrico* circular en un telegrama publicado en Buenos Aires, que ofendia al Presidente de la República, atribuyéndole el secuestro y violacion de correspondencias, y al Ministro de Relaciones, imputándole trabajos para comprometer el órden, las instituciones y hasta la independencia del pais con el fin del lucro, creyó el Poder Ejecutivo que aquellos diarios cometian abuso de la libertad de escribir, contra la sociedad, y notando que el Fiscal del Crimen, y acusador público no proveia á la acusacion le apercibió que debia hacerla acompañándole las publicaciones [illegible]

SECCION COMERCIAL

Fondos públicos

CAMPO NEUTRAL

GACETILLA

MARITIMA

Entradas de Ultramar

TELEGRAMAS

REMATES

Leandro Gomez

DIVERSIONES PUBLICAS

TEATRO CIBILS

GARIBALDI Á DIGIONE

GRAN EXPOSICION DE CUADROS

AVISOS OFICIALES

MARCAS Y SEÑALES

Carrera del Paraguay

VAPOR ARGENTINO

MENSAJERO

Este hermoso y cómodo vapor, el primero en su marcha, saldrá el sábado 7 del corriente para

Buenos Aires y la Boca
San Nicolás
Rosario de Santa Fé
Paraná
La Paz
Esquina
Goya
Bella Vista
Corrientes
Cerrito
Humaitá
Pilar
Formosa
y Asuncion.

En combinacion con los vapores para Ituzaingó y Alto Paraná.

Conduce pasajeros, carga, encomiendas y dinero á flete á precio reducido.

Los pasajes de cámara á Buenos Aires valen 8 pesos oro y los de proa la mitad.

En los precios de fletes de carga, está comprendido la descarga en el puerto de Buenos Aires; en los demás puntos es por cuenta de los consignatarios.

Para mas informes verse con

Fraga hermanos, agentes.

144, calle de las Piedras, 144. o14

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑIA

[illegible]

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

PORTEÑA

De 3,000 toneladas, capitan Guegan, saldrá el 16 de Octubre para Santa Cruz y Havre.

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

BELGRANO

de 2,500 toneladas, capitan Second, saldrá el 22 de Octubre para Santa Cruz de Tenerife y Havre.

LINEA DEL PARANA

VILLE DE MONTEVIDEO

de 3,000 toneladas, saldrá el 28 de Octubre, para Havre y escalas

Tienen *escelentes comodidades* para pasajeros, garantiéndose un *trato esmerado y precios muy módicos*.

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y el Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Zabala, 85, Montevideo—Calle San Martin, 131, Buenos Aires—Calle del Puerto, 35, Rosario.—Calle del Puerto, San Nicolás.

LINEA DE VAPORES DE BANKS

LINEA REGULAR DE VAPORES DE PRIMERA CLASE DURANTE TODO EL AÑO

Salidas fijas cada quince dias

PARA

HAMBERES Y BREMEN Y PARA DUNKERQUE

El magnífico vapor

OTWAY TOWER

de 1834 toneladas de registro.

Saldrá para Amberes y Bremen el 31 de Octubre, admitiendo carga.

Por fletes y otros informes ocúrrase á

P. CHISTOPHERSEN

Montevideo, Zabala, 85—Buenos Aires, Piedad núm. 98. c3.per

EL VAPOR PAQUETE ARGENTINO

Montevideo

Capitan — A. Lanfranco

Saldrá el dia 7 del corriente para Rio Grande, Pelotas y Porto-Alegre.

Admite pasajeros y recibe carga, encomiendas y dinero á flete.

AGENCIA,

142 — Calle Piedras — 142

o3.

Societa G. B. Lavarello y C.a



[EL] VAPOR POSTAL ITALIANO

EUROPA

Comandante R. Vianello

Saldrá el 8 de Octubre para Gibraltar, Marsella, Génova y Nápoles.

Llevando carga, correspondencia y pasajeros.

Por mas informes, ocúrrase al único agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50. 6

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante, MORTEMAND

Saldrá de aquí el 9 de Octubre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

SENEGAL

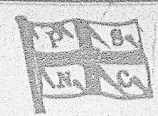
Comandante BAULE

Saldrá de aquí el 25 de Octubre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y para tratar del flete de la mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.

5 El agente, **A. de la Noé**.



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

CORDILLERA

capitan F. de Grouchy saldrá el miércoles 11 de Octubre de 1882—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan R. W. Hayes, saldrá el jueves 19 de Octubre 1882—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan J. Barr saldrá el miércoles 25 de Octubre de 1882 para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

ECUADOR

capitan J. Tompson, saldrá el martes 31 de Octubre de 1882—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan J. Barr, saldrá el miércoles 8 de Noviembre de 1882—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la vía de Burdeos [illegible]

Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis 55 - Buenos Aires, Piedad, 98. 2

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno del 2 al 7 Octubre

Tribunal de Apelaciones de 1er. turno: Drs. Vazquez, Berinduague y Otero.

Juzgado de Comercio: Dr. D. Daniel Granada.—Actuario: José L. Antuña.

Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda: Dr. Domingo Gonzalez. — Actuario: Antenor R. Pereira.

Juzgado del Crímen: Dr. D. Julio Saez.—Actual: Manuel P. Fernandez.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1.er TURNO

Vazquez—Berinduague—Otero

Octubre 4

TRÁMITE — Fomento Territorial y Oribe de Masa (3); José Sanchez, competencia; Miguel y Ventura Rodriguez, criminal; Laguna y Diaz; Juan Cabrera, criminal; José Martinez, criminal; Juan A. Cepeda, criminal; Nicolás y Kelly, criminal; Etcheverry y Peralta; Soulez con Cujas y otros; Gutierrez y otro con Mauá y Ca.; Montero y Lafone; Manuel Rodriguez, criminal; Herosa y Rimbaut; Machado y Fisco; Bordes con Torriglio y Gianelli; test. Costa; Uriarte y Gonzalez; Salvagno y Fisco; Rodriguez Braga y Zúñiga; Corrales de Abasto y Mauá; Rodriguez con Muñoz y otro.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Boiso con Guerra y Lapitz; Dominguez y Gomez.

Francisco M. Castro, Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO

Gallinal—Castro—Forteza

Dia—5

TRÁMITE—Fernandez y Solignac; Le Hir Barnett y Gounouilhou; Fraga y Clavel; Perez y Vicente; Brichanteau y «La Nacion»; Luis Sodré; Ferres y Pibernaut; Marcelino Machado, testamentaria (2); Williams y Williams; Cárlos Paganini, queja; Osorio y Tejeria.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Pareta y Puentes; Sanchez y Baez.

SENTENCIA DEFINITIVA—Francisco Torres.

Juan F. Castro, Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Dia—5

Varela con Alciature y terceria Alciature; Soto y Graña y otros con el concurso Benigno Herrero; concurso Jaime de la Maria; Vallarino con Traverso; Carbone con Sosa; concurso Banco Navia y Ca. con Baeza Carrasco; Zeiga con Irigoyen; concurso Ciriaco Escobar; concurso Tomas Fernandez y Ca. (sentencia); Cerbasi con Campau y Maupomé; concurso Félix Muruzabal; concurso Manuel Torrá; Caviglia y hno. con Llambí.

José Luis Antuña, actuario.

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Misiones 201.

Dia—5

Atanasio Ribero con Warnns Hnos. y terceria deducida por Eduardo de Fuentes; Antonio Chiarino con Juan Dellazzopa; Manuel M. Perez con Emilio Berro; Concurso de Clemente Barrial Posada y Ca. (incidente del fallido); José Casiniga con Abelardo Granaroli; Juan Chiape con Abelardo Granaroli; Victor Marlac con Cazenave y Ferrer; Isidro Fynn y Juan Cruz Costa con Anacarsis Lanuz; Ricardo Scanavino con Estefania I. de Suarez; Serafin Salgado con Pedro Farias; Fructuoso Latorre y Ca. con Miguel Repetto; Florentina L. de Ricardo con Nicolás Schiaffino; Segismundo Martí y Ca. con Cárlos Muñoz Anaya (sentencia).

Juan R. Albistur actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia— 5

Sentencias—Herederos Ducosse con Heredia y Ferro-Carril Central del Uruguay; Antonio Pardo con sucesion Cabo.

Trámite—Test. de Vicente Cedrés; Elmira Maines de Marquez con Cárlos Marquez; Augusto Clausen, terceria en autos Mirres con Herrera y Obes; Ramon Latorre con Medina y sucesion Almeida; Juan Bautista Musto con Castellá y Ca.; Test. de Eufracio José Garcia; Juana Crucet, informacion.

Julio Sienra, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—5

Trámite—Antonio Paz con Cornelio Peseira; Francisco Tezanos, queja; testamentaria Dolores Artola; testamentaria Juan Prousinet; Adelaida Moreira con Juan Moreira; Sandalia D. de Martinez; Estéban Cabrera con Ernesto Courtin; Antonio Silveira con Eduardo Jackson; testamentaria Daniel Scelsi; Manuel Herrera y Obes con Solsona y Alzaibar; testamentaria Benito Castagno; testamentaria Martin Quihillanqui; Lascano con Albanell; Juan Vazquez con Juan Echevarria, Inocente Reyna con Angel Rumi; Le Hir Barnet con Griego y Martinez; Imbereifiel con Catalina C. de Manzoni; Venancio Ruiz con Guillermo Aguiar; Marcelina Arron; Luis Beretta con Petrona P. de Medina; Seiro con (2) German; testamentaria Rafael Ri-

gos; Aurelia R. de Soto; Luis Michetti con Victoria Olivera; Monsperoso con Michaelsons; testamentaria Petrona Perez; Paseyro con Revilla; Lopez con Cabrera; Jackson con Manzoni; Piedracueva con Canals, Ferrés Machiavelo; Test. Silveira, citada; Maria Fernandez.

Sentencias interlocutorias — Test. Braga; Cárlos Sanchez con Lorenzo Garcemo; test. Juan Sturla; Rosendo Otero con Obes y Gomez; Lizarda F. Rodriguez con Juan Salaverry; Lucia D. Costa de G. Diaz con Gomez Diaz; Juan J. Duran con José Real; Francisco Montano con Julio B. Barbat; Justina Martinez; Rómulo Tojeiro.

Definitiva—Emilio Carabello con Lafones Calderon; Justino Etchats con Elvira M. de Marquez; Sala con Cúgoy; Juana S. de Magariños; Francisco Tezanos, queja.

Nicolás Lenguas actuario.

Superior Tribunal de Justicia

De mandado del Superior Tribunal de primer turno fecha treinta y uno de Agosto próximo pasado, á peticion de D. Miguel A. Sierra, apoderado de los Sres. Guerra hnos. y C.a, en los autos que estos siguen contra los Sres. Boucier y Laglaise por cobro de pesos, se cita y emplaza á los espresados Boucier y Laglaise para que en el término de treinta dias contados desde la fecha, comparezcan por sí ó por apoderado á estar á derecho en los espresados autos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Setiembre 27 de 1882.—*Francisco Castro*, escribano público. o1.1 mes

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Sr. Juez L. de lo Civil doctor D. Ovidio Grané, se emplaza á D. Juan Juan Peltzer para que dentro del término de noventa dias, comparezca por sí ó por medio de apoderado constituido en forma, á estar á derecho en los autos que sobre cumplimiento de un contrato debe promoverle el Síndico del concurso de D. Gustavo Peltzer, bajo apercibimiento de nombrarsele defensor.—Montevideo, Julio 12 de 1882.—*Nicolás Bergallo*, escribano público. jl14.3 meses

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, hago saber: Que el estado de graduacion de créditos del concurso de D. E. Tomkinson y C.a, se encuentra en esta oficina depositado á disposicion de sus acreedores por el término de 10 dias.—Montevideo, Octubre 5 de 1882.—*José Luis Antuña*, escribano público. o5.8

Juzgado Letrado Departamental

De mandato del Sr. Juez L. Departamental doctor D. Ernesto Frias, y á los efectos del art. 1045 del Código de P. Civil, se hace saber al público la apertura de la testamentaría de D.a Teresa Buscalde, á fin de que los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título, se presenten ante este Juzgado dentro del término de *treinta dias* á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento.—Montevideo, Setiembre 29 de 1882.—*N. Lenguas*, actuario. s30.20

De mandato del señor Juez L. Departamental, Dr. D. Ernesto Frias, se cita y emplaza á D. Mariano G. Martinez, para que por sí ó por medio de apoderado en forma, comparezca dentro del término de treinta dias á estar á derecho en el juicio que por ante este Juzgado le sigue D.a Lorenza Echevarría por cobro de pesos, bajo apercibimiento en su rebeldía de seguirse la causa con los estrados del Juzgado.—Montevideo, Octubre 5 de 1882. —*Nicolás Lenguas*, actuario. o5.1 mes

Juzgado L. Departamental de Rocha

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamental de Rocha Dr. D. Feliciano Carré Calzada, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Juan Mazzioti á fin de que los que por cualquier título se consideren con derecho alguno, se presenten á deducirlo con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta dias y bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Rocha, Agosto 29 de 1882. —*Acelino Barbot*, escribano público. s16.30

ANUNCIOS



DENTIFRICOS DEL Dr CAZENAVE

De la Facultad de Medicina de Paris.

Las dos preparaciones siguientes son las que usa al aristocrácia parisiense :

1º **Pasta Dentífrica Solidificada** que forma un mucilago untuoso, da á la dentadura la belleza del marfil y la preserva del sarro y la cáries.

2º **Balsamorina**, complemento de la **Pasta**, perfuma la boca, refresca el aliento de los fumadores, comunica á las encias su color sonrosado natural, previene la cáries y calma al momento los dolores de muelas.

PERFUMERIA VICTORIA, 8, rue Vivienne, PARIS.

Depósito en Montevideo: Casa introductora A. Béduchaud, Sarandí 177—Bazar Parisien, Duffart, Plaza Matriz—Peluquería L. Lambert y Ca., Rincon 79—Forest y Bianchi, Soriano 25 –Botica Arechavaleta, Soriano 37—y en todas las principales peluquerías.

GRAN LIQUIDACION

El dueño de la librería y papelería Maricot (en Montevideo) avisa á sus numerosas relaciones, que por ausentarse del país liquida todas las existencias del variado surtido de artículos que contiene dicha casa.

Al mismo tiempo se vende el armazon y todo el demas material, advirtiendo que la casa tiene altos donde puede vivir una familia con toda comodidad.

NOTA—En caso de haber un comprador para todo, armazon y mercancías existentes, se le hará un precio sumamente reducido.

Dirigirse á Montevideo, casilla Correo núm. 222 ó al Sr. D. Emilio Fermepin, 255 calle 25 de Mayo del mismo punto.

s23.10

ZARZAPARRILLA
DE BRISTOL



EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

El remedio mas pronto y seguro para la curacion de

Ulceras inveteradas, Escrófula, Sífilis, Reumatismo, y toda clase de enfermedades provenientes de impureza de la sangre y los humores.

De venta en todas las Boticas y Droguerías.

jn1°.1año

Consultorio Médico-Homeopático

DEL DOCTOR VALDÉS GARCIA

EN EL QUE PRESTA SUS SERVICIOS PROFESIONALES

MADAMA PONS

Sarandí número 253 — Dc 243

Unica de su organizacion y especialidad en el Rio de la Plata

Tratamiento especial

DE LA ESTERILIDAD
y de las enfermedades de la mujer

MADAMA PONS

cediendo á los reiterados pedidos de que ha sido objeto de parte de algunas damas de la Sociedad Montevideana, ha resuelto tambien asistir á

PARTOS

siempre que esté préviamente prevenida, á cuyo efecto estará visible todos los dias de 12 á 2 de la tarde en su casa calle del 25 de Mayo núm. 160. 78

A LOS ESTANCIEROS

En la estancia Nueva Alemania, cerca de Dolores, tenemos para vender toros y vacas mestizos de media y tres cuartas sangre, cria Durham (Shorthorn), estos animales han sido criados con todo esmero y son de los mejores que hay en el país. Tambien se venden carneros padres, sangre pura y mestizas de toda clase; especialidad en Negrettis y Merinos. Por mas informes, dirigirse á Vincent Ricketts, Pranges, estancia Compañía. (Nueva Palmira).

jl16.6 meses

FOSFATO DE HIERRO SOLUBLE

de *LERAS*, *Farmacéutico, Doctor en Ciencias, Inspector de Academia*

Este líquido, análogo á un **agua mineral ferruginosa concentrada** es el único de los ferruginosos, que asemejándose á la composicion del glóbulo sanguíneo, ofrece la inapreciable ventaja de obrar como **reparador y reconstituyente de los huesos y de la sangre.** Nunca estriñe, no cansa el estómago, no ennegrece la dentadura, se emplea siempre con éxito contra los **dolores de estómago, los colores pálidos, el empobrecimiento de la sangre, la leucorrea, la irregularidad de la menstruacion** y todas aquellas indisposiciones á las que están sujetas las señoras, las jóvenes que se desarrollan y los niños cuando estan **pálidos, anémicos,** lánguidos ó faltos de apetito.

Cada frasco lleva el Sello del Gobierno francés, la marca de Fábrica y la Firma GRIMAULT y Cª depositarios, 8, rue Vivienne, Paris y en las principales Farmacias y Droguerias.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.a, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

Banco Comercial

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS Á PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . . 2 p.% anual.
Por 3 id. . . . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 8 p.% anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 18 de Agosto de 1882.

49

VERDADERO ELIXIR DEL Dr GUILLIÉ

Tónico, anti-flegmoso y anti-bilioso

PREPARADO POR **PAUL GAGE**, FARMACÉUTICO

Unico propietario, calle de Grenelle-St-Germain, en Paris.

La accion del Elixir Guillié es siempre benéfica. Como *purgante*, lejos de debilitar como los demás medicamentos de este género, es tónico a la vez que refrigerante; ayuda y corrige todas las secreciones; fortifica los diferentes órganos; no exige severa dieta si no, al contrario, necesita que se haga una buena comida en la tarde del dia en que se tome; se puede administrar con el mismo éxito á la mas tierna infancia y á la vejez mas decrépita sin dar lugar á especie alguna de accidentes.

Con la dosis de una cucharilla de café, diluida en un poco de agua azucarada, y tomada antes ó despues de las comidas, *estimula el apetito, reanima las funciones dijestivas, reemplaza* al licor de agenjos, al vermouth y á las *bebidas amargas* que habitualmente se toman.

Se dá gratis, con cada botella del ELIXIR, un folleto que es un verdadero tratado de medicina usual y doméstica. En este se indican las enfermedades en que el *Elixir* es útil y el modo de usarle.

Las personas que quieran consultar este folleto, antes de hacer uso del *Elixir*, podran pedirle, en cartas franqueadas, á M. Paul Gage, en Paris y en las provincias ó en el extrangero á las casas depositarias y el folleto de enviará gratis sin dilacion alguna.

Hace cincuenta años que la fama del ÉLIXIR GUILLIÉ se ha estendido por todo el mundo por los servicios que diariamente prodiga á los médicos y á los enfermos en los casos graves ó desesperados.

PILDORAS de EXTRACTO de ELIXIR TONICO ANTI-FLEGMOSO DEL Dr GUILLIÉ

Accediendo á las instancias que, desde muchos años há, se me han dirigido para que dé al Elixir tónico anti-flegmoso una forma que facilite su uso y tambien su transporte, he conseguido, despues de muchos ensayos, un resultado satisfactorio.

Hoy puedo ofrecer al público las Píldoras de extracto del Elixir anti-flegmoso del docteur GUILLIÉ que, en pequeño volumen, contienen *todas las propiedades tonico-purgantes* del ELIXIR.

Son provechosas á las mujeres, á los niños y á las personas de temperamento delicado.

Dos pildoras forman un *purgante ligero* y equivalen á una cucharada ordinaria del Elixir. La dosis de la purga es de seis píldoras, tomando una de estas cada diez minutos y bebiendo una bocanada de agua despues de cada píldora.

Una píldora todos los dias durante ocho *facilita la libertad del cuerpo.*

Estos dos productos son útiles sobre todo á la clase obrera á la que evitan los gastos considerables de las enfermedades y las pérdidas de tiempo; pues con el Elixir y las Píldoras del Dr Guillié son prontas las curaciones.

Depósitos en todas las principales Farmacias de las *Américas* y principalmente

en *Rosario* y *Montevideo* : DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

SOCIEDAD

PLAZA DE TOROS

En cumplimiento de lo dispuesto por el art. 37 de los Estatutos de la Sociedad, se convoca á los señores accionistas á Asamblea Extraordinaria, que tendrá lugar en la Bolsa el dia 6 de Octubre próximo á la una de la tarde, á efecto de someter á su conocimiento y resolucion el informe de la Comision revisadora de las cuentas de la administracion anterior.

Montevideo, Setiembre 25 de 1882.

s26.10 *La Comision Administradora.*

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

12

HARINA LACTEA NESTLÉ

CUYA BASE ES LA BUENA LECHE

CINCO Diplomas de Honor—CINCO Medallas de Oro—QUINCE años de brillantes resultados

Es el mejor alimento para los Niños de corta edad. Suple á la insuficiencia de la leche maternal y facilita el destete. Con su uso no hay diarreas ni vómitos, y su digestion es facil y completa.

Marca de Fábrica

Exigir la firma Henri NESTLÉ.

LECHE NESTLÉ CONDENSADA

VERDADERA LECHE PURA DE VACAS SUIZAS

Conservando su aroma y todas sus cualidades nutritivas. Se recomienda esta leche á las familias, á los enfermos y á los viajeros. Es, ademas, el alimento económico por escelencia.

Exigir la Marca de Fábrica : NIDO de PÁJAROS.

Casa HENRI NESTLÉ CHRISTEN FRÈRES, 16, rue du Parc-Royal, en PARIS

DEPÓSITOS EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Depósito. Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.a, calle del Cerrito, 239, 241 y 43, Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

Mueblería alemana

DE LA

VIUDA DE EDUARDO SCHOLZ

CALLE 25 DE MAYO, 133 Y 139

En esta antigua y acreditada casa se encuentran siempre grandes surtidos de muebles estrangeros como del país, á precios sumamente baratos; se encarga de todo trabajo de tapicería y ebanistería.

Precios reducidos.

83.dp %



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

Ferro-carril Central
DEL URUGUAY (lim.)

AVISO

Se avisa al público que desde el miércoles 11 de Octubre próximo empezará á regir el nuevo itinerario de verano. Por itinerarios impresos ocúrrase á las Estaciones, desde el dia 10.

Montevideo, Setiembre 30 de 1882.

o1°.9 *La Administracion.*

LA

VELOUTINE

ES UN

Polvo de Arroz

especial, preparado con BISMUTO, por consiguiente su accion sobre la piel es saludable.

ES ADHERENTE Y ABSOLUTAMENTE INVISIBLE así comunica á la piel una hermosura y un aspecto aterciopelado naturales.

Precio de la Caja con borla, 5 fr.

En casa de Ch. FAY, 9, r. de la Paix, Paris.

Depósitos en *Rosario* y *Montevideo* : DEMARCHI, PARODI y Cª, y en las principales Droguerias y Perfumerias.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

CÓDIGOS

El de Comercio con el Libro IV reformado y con la modificacion del art. 712 y el de Instruccion Criminal, se venden en esta imprenta.

La ETERNA BELLEZA del CUTIS obtenida por el empleo de la

PERFUMERIA-ORIZA

de **L. LEGRAND**, Proveedor de la Corte de Rusia.

BEAUTÉ ET JEUNESSE — CRÊME-ORIZA DE NINON DE LENCLOS — LEGRAND, PARFUMEUR, Fournisseur de plusieurs cours, RUE St HONORÉ, PARIS — Esta CREMA suaviza y blanquea el Cutis dándole la TRANSPARENCIA y FRESCURA de la Juventud HASTA LA MAS AVANZADA EDAD. Ella preserve igualmente del Aire seco y Caliente que altera el Rostro y de las Manchas, Pecas y Arrugas. — DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

ORIZA-LACTÉ — LOCION EMULSIVA — Blanquea y refresca el cutis. Quita las pecas.

ORIZA-VELOUTÉ — JABON segun el Dr O. REVEIL — El mas suave para el cutis.

ESS.-ORIZA — Perfumes de todos los aromas de flores nuevas adoptados por la moda.

ORIZA-VELOUTÉ — PÓLVO de FLOR de ARROZ adherente al cutis. Dandole el aterciopelado del melocoton

No mas Tinturas Progresivas PARA EL PELO BLANCO — ORIZALINE de JAMES SMITHSON — Un solo Frasco Para devolver al Cabello y á la Barba el color natural en TODOS LOS MATICES — 207 rue St HONORÉ, PARIS — CON ESTE LIQUIDO no hay necesidad de LAVAR la CABEZA antes ni despues. APLICACION FACIL. Resultado inmediato. No mancha la piel ni perjudica la salud. En todas las Perfumerias y Peluquerias — L. LEGRAND

ORIZA-OIL, Aceite para el Cabello.

DESCONFIESE DE LAS NUMEROSAS FALSIFICACIONES

Depósito principal : 207, calle San-Honoré, Paris.

Ferro-Carril Uruguayo del Es

ITINERARIO

á regir desde el 17 de Setiembre de 1882 hasta nuevo aviso

SALIDAS — ESTACIONES	a. m.	p. m.	REGRESOS — ESTACIONES	a. m.
Montevideo	6.30	3.30	Pando	8.30
Talleres	6.40	3.40	Suarez	8.45
Union	6.52	3.52	Toledo	9
Ituzaingó	7.02	4.02	Treinta y Tres	9.10
Piedras Blancas	7.05	4.05	*Piedras Blancas*	9.23
Treinta y Tres	7.14	4.14	*Ituzaingó*	9.27
Toledo	7.32	4.32	Union	[illegible]
Suarez	7.45	4.45	Talleres	[illegible]
Pando	8	5	Montevideo	10

NOTA—Los domingos y dias de fiesta saldrá de la Estacion de Montevideo, (esquina Daymán y Yaguarón) un tren extraordinario á las 11 ½ a. m. que llegará á Pando á la 1 p. m. para regresar á la 1 ½, empleando entre las estaciones el tiempo marcado en el presente itinerario.

OTRA—En ITUZAINGÓ y PIEDRAS BLANCAS pararán los trenes solo en los casos que haya pasajeros.

PERFUMERIA
ESS. GARDENIA

PROPIEDAD EXCLUSIVA

Aceite — ESS. GARDENIA
Perfume exquisito — ESS. GARDENIA
Agua de Tocador — ESS. GARDENIA
Locion Vegetale — ESS. GARDENIA
Polvo de Arroz — ESS. GARDENIA
Jabon — ESS. GARDENIA

MONPELAS

MARCA DEPOSITADA — 21, boulevard Poissonnière, 21 — PARIS

DEPÓSITOS EN TODAS LAS CASAS DE PERFUMERIA, DROGUERIA Y FARMACIA

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.a, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

POLVO PURGATIVO DE ROGÉ

POUDRE PURGATIVE DE ROGÉ

APROBADO POR LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

No hay purgante alguno que tenga sabor mas agradable ni que obre con mas seguridad. Numerosas observaciones hechas en los hospitales de Paris han demostrado que sus efectos son constantes.

Con el POLVO DE ROGÉ *cada cual podrá preparar por si mismo una bebida purgativa, laxativa y refrigerante. Se conserva y transporta facilmente.*

El POLVO DE ROGÉ *autentico se vende en frascos envueltos en papel de color de naranja y lleva la firma del inventor y el sello puesto al margen.*

ROGÉ — Tout flacon ne portant pas ce cachet imprimé en quatre couleurs devra être considéré comme ne sortant pas de la fabrique de l'inventeur. — PARIS

Depósito : Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.a, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

Libranzas sobre España

A tipo convencional se dan letras en el almacen de **Carrau y C.a**, Queguay 199, entre 18 de Julio y Colonia.

ag11.3 meses

OCULISTA

D. Augusto Pertile, dá consultas diarias de 11 de la mañana y de las 2 á las 3 de la tarde. Gratis para los pobres.

CALLE 18 DE JULIO NÚM. 344



Depósito : Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.a, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.a

---

Octubre 6 **FOLLETIN** 79

LOS TRES MOSQUETEROS

NOVELA ESCRITA EN FRANCÉS

POR

ALEJANDRO DUMAS

Afortunadamente la tempestad comenzaba á calmarse, y sin embargo la mar estaba violenta, la barquilla balanceaba en las olas como una cáscara de nuez.

—Al *Sloop*,—dijo Felton,—y bogad con viveza.

Los cuatro hombres empuñaron los remos; pero la mar estaba demasiado gruesa para que los remeros consiguiesen gran cosa.

Sin embargo, se iban alejando del castillo, y esto era lo principal. La noche estaba profundamente tenebrosa y era ya imposible distinguir la orilla desde la barca; con mas dificultad podria distinguirse la barca desde la orilla.

Un punto negro se balanceaba en medio de la mar.

Este era el *Sloop*.

Mientras que la barca se adelantaba por su parte con toda la fuerza de los cuatro remeros, Felton desataba la cuerda y el pañuelo que liaban las manos de Milady.

En seguida, cogiendo con las manos una pequeña cantidad de agua del mar, roció con ella el rostro de la mujer que tan valerosamente acababa de salvar.

Milady dió un suspiro y abrió los ojos.

—Adónde estoy?—preguntó.

—Salvada!—respondió el jóven.

—Oh! salvada! salvada!—exclamó,—Sí, hé ahí el cielo, hé ahí el mar! Este aire que respiro es el de la libertad! Ah! .. gracias, Felton, gracias!

El jóven la estrechó contra su corazon.

—Pero qué tengo en las manos?—preguntó Milady.—Parece que me han quebrado las muñecas en un torno.

En efecto, Milady levantó los brazos; tenia las muñecas amoratadas.

—Ah! no es nada, no es nada!—esclamó.—Ya me acuerdo.

Luego miró en derredor suyo como buscando alguna cosa.

—Ahí está,—dijo Felton presentándole el saco de oro.

Ya estaban cerca del *Sloop*.

El oficial de guardia llamó con la bocina á la barca; la barca le respondió.

—Qué embarcacion es esa?—preguntó Milady.

—La que he fletado para vos.

—Y adónde va á conducirme?

—Adonde querais, con tal que me deje á mí en Porsmoth.

—Qué vais á hacer en Porsmouth?—preguntó Milady.

—Cumplir las órdenes de lord de Winter,—dijo Felton con siniestra sonrisa.

—Qué órdenes?—preguntó Milady.

—No comprendeis?—agregó Felton.

—No, esplicaos, os lo suplico.

—Como desconfiaba de mí, ha querido custodiaros por sí mismo y me ha enviado en su lugar á Buckingham para que firme la órden de vuestra deportacion.

—Pero si desconfiaba de vos, ¿cómo os ha confiado esa órden?

—¿Sabia yo qué comision llevaba cuando nada me ha confiado? El secreto lo he sabido de vos misma.

—Es verdad; y vais á Portsmouth?

—No tengo tiempo que perder: mañana es el 23 y es cuando parte Buckingham con la flota.

—Parte mañana! Y para dónde?

—Para la Rochela.

—Es preciso que no parta!—esclamó Milady, recobrando su presencia de espíritu acostumbrada.

—Tranquilizaos,—respondió Felton,—no partirá.

Milady se estremeció de alegría: acababa de leer en lo mas íntimo del corazon del jóven: la muerte de Buckingham se hallaba escrita en él con todas sus letras.

—Felton,—dijo,—sois grande como judas Macabeo! Si morís, muero con vos! Esto es todo lo que os puedo decir.

—Silencio,—repuso Felton;—ya hemos llegado.

En efecto tocaban al *Sloop*.

Felton subió el primero á la escala y dió la mano á Milady, mientras que los marineros la sostenian, pues la mar estaba todavía bastante agitada.

Un instante despues se hallaba sobre el puente.

—Capitan,—dijo Felton,—esta es la persona de que os he hablado y que es necesario conducir sana y salva á Francia.

—Mediante mil doblones,—dijo el capitan.

—Ya os he dado quinientos.

—Es verdad,—repuso el capitan.

—Y aquí teneis los quinientos restantes,—añadió Milady llevando la mano al saco de oro.

—No,—dijo el capitan,—yo no tengo mas que una palabra, y esa la he dado á este caballero; los quinientos restantes no se me deben hasta que lleguemos á Boulogne.

—Y llegaremos?

—Sanos y salvos,—repuso el capitan;—tan cierto como me llamo Jack Buttler.

—Pues bien,—dijo Milady,—si cumplis vuestra palabra, no quinientos, sino mil doblones os daré.

—Mil años vivais, mi hermosa señora,—y ojalá Dios me enviara muchas pasajeras como vuestra señoría!

—Entre tanto,—dijo Felton,—conducidnos á la ensenada de Chichester, que está antes de Portsmouth; ya sabais que ese ha sido el convenio.

El capitan respondió mandando la maniobra necesaria, y á eso de las siete de la mañana, la embarcacion daba fondo en la ensenada.

Durante la travesía, Felton lo habia contado todo á Milady; como, en lugar de ir á Londres, habia fletado el buque, como habia venido, como habia escalado los muros colocando en los intersticios de las piedras, y á medida que subia, cambrones para asegurar sus piés, y como, en fin, cuando hubo llegado á la ventana, habia amarrado la escala. El resto lo sabia Milady.

Este, por su parte, trató de animar á Felton en su proyecto; pero á las primeras palabras que salieron de su boca, conoció que el fanático jóven tenia mas bien necesidad de ser moderado que alentado.

Convinieron en que Milady la esperaria hasta las diez; y si á aquella hora no estaba de regreso, partiria sola.

Entonces, suponiendo que quedase libre, iria á reunirse con ella en Francia en el convento de las Carmelitas de Bethune.

CAPÍTULO LIX

LO QUE PASABA EN PORTSMOUTH EL 23 DE AGOSTO DE 1628

Felton se despidió de Milady como un hermano que va á dar un simple paseo, besándola la mano.

Parecia hallarse en un estado de calma ordinaria; sin embargo, un resplandor extraordinario, semejante á un reflejo de calentura, brillaba en sus ojos.

Su frente estaba mas pálida aún que de costumbre, sus dientes apretados, y su voz tenia un acento ahocado y breve que indicaba se hallaba agitado por un pensamiento sombrío.

Mientras estuvo en la barca que le conducia á tierra, permaneció con la cara vuelta hácia Milady, que de pié en el puente le seguia con la vista. Ambos estaban bastante tranquilos, pues no tenian temor alguno de que los siguieran. No entraban nunca en la habitacion de Milady hasta las nueve, y se necesitaban tres horas para ir desde el castillo á Lóndres.

Felton saltó á tierra, subió la cresta que conducia á la tajada costa, saludó á Milady por última vez y echó á correr hácia la ciudad.

A distancia de cien pasos, como el terreno iba descendiendo, no pudo ver ya mas que la arboladura del *Sloop*.

Corrió inmediatamente á Portsmouth, cuyas torres y casas veia dibujarse enfrente de él, á media milla poco mas, al traves de la niebla de la mañana.

Al otro lado de Portsmouth la mar se hallaba cubierta de buques, cuyas arboladuras, semejantes á un bosque de álamos blancos deshojados por el invierno, se balanceaban al soplo del viento.

Felton, en su rápida marcha, repasaba las acusaciones verdaderas ó falsas que le habian suministrado dos años de meditaciones ascéticas y una larga permanencia entre los puritanos contra el favorito de Jacobo VI y de Cárlos I.

Cuando comparaba los crímenes públicos de este ministro, crímenes ruidosos, crímenes europeos, si tal pueden llamarse los crímenes privados y desconocidos que le habia contado Milady, le parecia que el mas culpable de los dos caractéres que habia representado Buckingham, era aquel cuya existencia era desconocida del público. Su amor, tan estraño, tan nuevo, tan ardiente, le hacia ver las acusaciones infames é imaginarias de lady de Winter, como sabemos, al través de un microscopio que convierte en monstruosos los mas imperceptibles átomos en realidad.

La rapidez de su carrera encendia su sangre. La idea que dejaba en pos suyo espuesta á una venganza espuesta, la mujer que amaba, ó mas bien que adoraba como una santa, la emocion pasada, su fatiga presente, todo exaltaba aun su alma sobreponiéndole á todo sentimiento humano.

Entraba en Portsmouth á eso de las ocho de la mañana. Todo el pueblo se hallaba alborotado: el tambor dejaba oir sus toques por todas partes, las tropas que habian de embarcarse bajaban hácia la mar.

Felton llegó al palacio del almirantazgo cubierto de polvo y sudor. Su rostro, por lo comun pálido, se habia trocado en color de púrpura, por el calor y la cólera. El centinela quiso rechazarle, pero Felton llamó al oficial de guardia, y sacando la carta de que era portador:

—Mensaje urgente de parte de lord de Winter, —dijo.

Al nombre de lord de Winter, que sabia era uno de los mas íntimos de Su Gracia, el oficial de guardia dió la órden de que dejasen pasar á Felton, que además llevaba puesto el uniforme de oficial de marina.

Felton se precipitó en el palacio.

En el momento en que entraba en el vestíbulo, un hombre entraba tambien, todo cubierto de polvo, sin respiracion, y dejó á la puerta un caballo de posta que al llegar cayó sobre las rodillas.

Felton y él se dirigieron al mismo tiempo á Patrick, el ayuda de Cámara del duque. Felton nombró al baron de Winter. El desconocido no quiso nombrar á nadie, y pretendió que solo al duque podia darse á conocer. Ambos insistian por pasar uno antes que el otro.

Patrick, que sabia que lord de Winter tenia asuntos de servicio, y relaciones de amistad con el duque, dió la preferencia al que iba en su nombre. El otro se vió obligado á esperar, y fué fatal notar cuánto maldecia este retardo.

El ayuda de cámara hizo atravesar á Felton una gran sala, en la que le esperaban los diputados de la Rochela, conducidos por el príncipe de Subise, y le introdujo en un gabinete, en el que Buckingham, habiendo salido del baño, acababa su tocador, al cual, esta vez como siempre, ponia una atencion estraordinaria.

—El teniente Felton,—dijo Patrick,—de parte de lord de Winter.

—De parte de lord de Winter?—repitió Buckingham—Hacedle entrar.

Felton entró. En aquel momento Buckingham arrojaba sobre un canapé una rica bata bordada de oro para vestirse una ropilla de terciopelo azul bordada de perlas.

—Por qué no ha venido el mismo baron?—preguntó Buckingham.—Le aguardaba esta mañana.

—Me ha encargado diga á Vuestra Gracia—respondió Felton—que siente mucho no haber tenido ese honor, pero que le es imposible por la vigilancia del castillo, que le ha sido encomendada.

—Sí, sí,—dijo Buckingham,—ya sé que tiene una prisionera.

—De esa prisionera justamente es de la que queria hablar á Vuestra Gracia.—repuso Felton.

—Pues bien, hablad.

—Lo que voy á deciros no puede oirlo nadie mas que vos, milord.

—Dejadnos, Patrick,—dijo Buckingham,—pero no os alejeis demasiado, pues os llamaré muy pronto.

Patrick salió.

—Estamos solos, caballero,—dijo Buckingham,—hablad.

—Milord,—repuso Felton,—el baron de Winter os ha escrito últimamente para suplicaros que firmáseis una órden de embarque relativa á una jóven llamada Carlota Backson.

—Sí señor, y le he respondido que me traiga ó me envie esa órden, y que la firmaria.

—Aquí la teneis, milord.

—Dádmela,—dijo el duque.

—Y tomándola de manos de Felton, echó sobre el papel una mirada rápida entonces, asegurándose de que era aquella misma la que le habia sido anunciada, la colocó sobre la mesa, tomó una pluma y se dispuso á firmarla.

—Perdonad, milord,—dijo Felton deteniendo al duque;—pero ¿Vuestra Gracia sabe que el nombre de Carlota Backson no es el verdadero de esa jóven?

—Sí señor, lo sé,—respondió el duque [illegible] pluma en su tintero.

—Entonces ¿Vuestra Gracia sabe su verdadero nombre?—preguntó Felton con voz breve.

—Lo sé.

El duque acercó la pluma al papel. Felton palideció.

[illegible] monseñor firmará?

—Sin duda,—dijo Buckingham,—y [illegible] veces que una.

—No puedo creer,—continuó Felton, [illegible] que cada vez era mas breve y [illegible] Gracia sepa que se trata de lady de Winter.

—Lo sé perfectamente, y me admira que vos lo sepais.

—Y Vuestra Gracia firmará esta órden sin remordimiento?

Buckingham miró al jóven y le dijo con altanería: [illegible]

—Caballero, sabeis que me estais haciendo estrañas preguntas, y que soy bastante [illegible] responderos?

—Responded, monseñor,—dijo Felton,—la situacion es mas grave de lo que creeis.

Buckingham pensó que viniendo el jóven de parte de lord de Winter hablaba en su nombre, y se contuvo.

—Sin ningun remordimiento,—respondió,—el baron sabe como yo que lady de Winter es muy culpable, y que es casi hacerle gracia conmutar su pena á la espatriacion.

El duque puso la pluma sobre el papel.

—No firmareis esa órden, milord,—dijo Felton dando un paso hácia el duque.

—Qué no firmaré esa órden?—replicó Buckingham—Y por qué?

—Porque registrareis vuestra conciencia y hareis justicia á Milady.

—Se le haria justicia si se la enviase á Tyburn. Milady es una infame.

—Monseñor, Milady es un ángel, bien lo sabeis, y os pido su libertad.

—Vaya,—dijo Buckingham,—os habeis vuelto loco para hablarme así?

—Milord, escusadme. Hablo como puedo y me contengo. Sin embargo, milord, mirad lo que haceis, y no traspaseis los límites . . .

—Hospital. . . Dios me perdone,—dijo Buckingham,—pero creo que me amenaza!